

CENTEK®

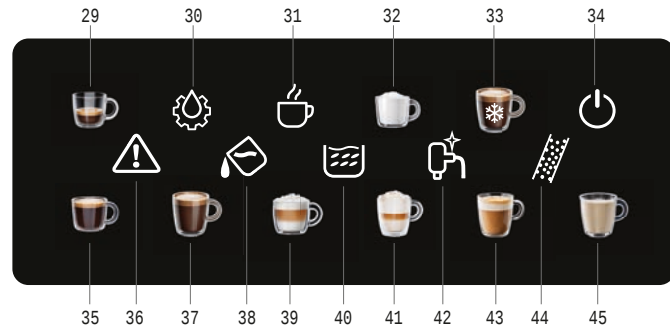
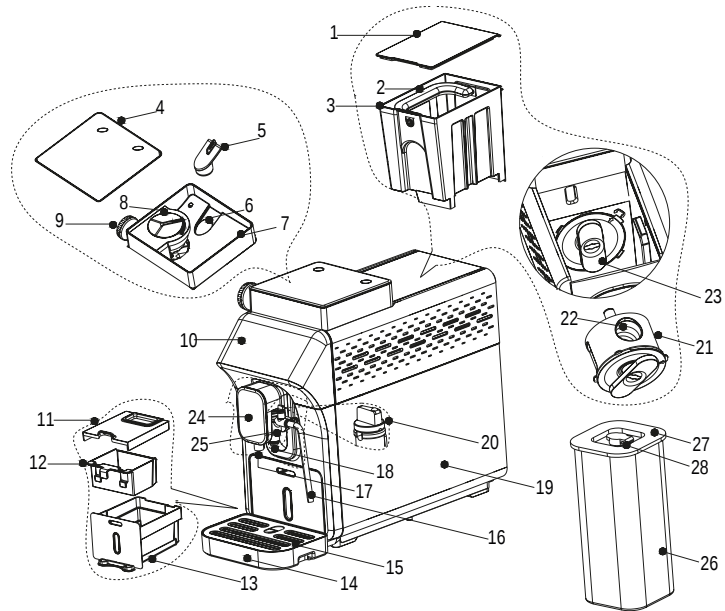
СТ-1191

АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОФЕМАШИНА
АВТОМАТТЫ КОФЕ МАШИНАСЫ
AUTOMATIC COFFEE MACHINE
ԱԿՏՈՄԱՏ ՍՈՒՐՃԻ ՄԵՔԵՆԱ

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ҚОЛДАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ
INSTRUCTION MANUAL
ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՂԻ ՁԵՌՆԱՐԿԸ



СЕРИЯ СТ



РУССКИЙ

УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ СЕНТЕК.

Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией.

Желаем Вам приятного пользования!

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА: для приготовления кофе из молотых зерен.

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в частных пансионатах.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный Вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

1. Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством перед вводом прибора в эксплуатацию. Сохраните настоящую инструкцию, кассовый чек и упаковку прибора.
2. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.
3. Во избежание поражения электрическим током и поломки прибора, используйте только те принадлежности, которые входят в комплект поставки.

4. Перед включением прибора убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению.
5. Устанавливайте прибор на сухой ровной поверхности. Не ставьте ее на горячие поверхности или вблизи источников тепла (электрическая плита и пр.), а также рядом с занавесками или под навесными полками.
6. Во избежание получения ожогов не касайтесь горячих поверхностей прибора.
7. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
8. Не включайте прибор без воды.
9. Для варки кофе используйте только холодную воду.
10. Включайте прибор только при установленном стакане для кофе.
11. Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
12. Если прибор не используется, всегда отключайте его от электросети.
13. Не погружайте прибор и сетевой шнур в воду или другие жидкости.
14. Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
15. При отключении прибора от электросети беритесь за вилку сетевого шнура, а не тяните за сетевой шнур.
16. Перед приготовлением каждой новой порции кофе отключайте прибор не менее чем на 5 минут для его охлаждения.
17. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.
18. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.
19. Не допускайте попадания влаги на шнур питания, вилку и электрические контакты!
20. Использование прибора не в соответствии с инструкцией может привести к травме!
21. Поверхность нагревательного элемента остается горячей после использования.

22. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Крышка резервуара для воды
2. Ручка резервуара для воды
3. Резервуар для воды
4. Крышка контейнера для зерен
5. Крышка канала очистки
6. Канал очистки
7. Контейнер для зерен
8. Шкала регулировки помола
9. Ручка регулировки помола
10. Панель управления
11. Крышка контейнера для кофейной гущи
12. Контейнер для кофейной гущи
13. Контейнер для сточной воды
14. Поддон для сбора капель
15. Решетка поддона для сбора капель
16. Трубка для молока
17. Кофейная группа
18. Носик выхода вспененного молока
19. Сервисная дверца
20. Ручка регулировки молочной пены
21. Узел варочной камеры
22. Варочная камера
23. Ручка узла варочной камеры
24. Регулируемый носик выхода кофе
25. Вспениватель молока
26. Резервуар для молока
27. Крышка резервуара для молока
28. Клапан крышки резервуара для молока

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- 29. Кнопка приготовления эспрессо
- 30. Кнопка самоочистки
- 31. Кнопка приготовления горячей воды
- 32. Кнопка приготовления горячего молока
- 33. Кнопка приготовления колд брю
- 34. Кнопка «ВКЛ/ВЫКЛ»
- 35. Кнопка приготовления лунго
- 36. Индикатор ошибки
- 37. Кнопка приготовления американо
- 38. Индикатор «Ошибка резервуара для воды»
- 39. Кнопка приготовления капучино
- 40. Индикатор «Ошибка контейнера для кофейной гущи»
- 41. Кнопка приготовления латте
- 42. Индикатор «Очистка трубки для молока, вспенивателя молока»
- 43. Кнопка приготовления латте маклато
- 44. Индикатор «Удаление накипи»
- 45. Кнопка приготовления флэт уайт

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Автоматическая кофемашина – 1 шт.
- Поддон для сбора капель в сборе – 1 шт.
- Резервуар для молока – 1 шт.
- Руководство пользователя – 1 шт.

4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Аккуратно достаньте изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.
- Обязательно сохраните на месте предупреждающие наклейки, наклейки-указатели (при наличии) и табличку с серийным номером изделия на его корпусе!

- После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.
- Полностью размотайте шнур электропитания. Корпус прибора протрите влажной тканью.
- Съемные детали промойте теплой водой, тщательно просушите все элементы прибора перед включением в сеть.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Установите прибор на ровную твердую горизонтальную поверхность.
- Установите поддон для сбора капель под кофейной группой.
- Извлеките съемный резервуар для воды из корпуса прибора, наполните его так, чтобы уровень воды был не выше максимальной отметки.



ВНИМАНИЕ!

- Запрещается наполнять резервуар для воды горячей водой!
- Не наливайте воду в установленный резервуар, всегда извлекайте его из корпуса прибора прежде, чем наполнить.
- Снимите крышку контейнера для зерен, насыпьте в него кофейные зерна. Не насыпайте слишком много зерен, они не должны быть плотно утрамбованы.

ПРИМЕЧАНИЕ: используйте только те кофейные зерна, которые подходят для автоматических кофемашин. Не используйте карамелизованный кофе, зеленый кофе, кофе с добавками и наполнителями либо другие типы кофейных зерен, не предназначенные для автоматических кофемашин.

- Установите крышку контейнера на место.
- Подключите прибор к сети электропитания.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ДИСПЛЕЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- При подключении прибора к сети прозвучит звуковой сигнал, все индикаторы на панели управления загорятся и дважды мигнут. Запустятся программы самопроверки, очистки насоса и предварительного нагрева воды. По завершении прозвучит три звуковых сигнала, загорятся все индикаторы, прибор готов к работе.
- При первом использовании промойте систему. Для этого нажмите кнопку самоочистки (30), прибор запустит программу промывки внутренней трубки и узла варочной камеры.
- Наполните чашку объемом не менее 200 мл пресной водой и вставьте трубку для молока в чашку, нажмите и удерживайте кнопку приготовления горячей воды (31) в течение 3 секунд, индикатор кнопки начнет быстро мигать, прозвучит звуковой сигнал, индикатор «Очистка трубки для молока, вспенивателя молока» (42) замигает и будет гореть постоянно. Начнется активация процесса промывки трубки для молока и вспенивателя.
- После промывки прибор готов к работе.
- Если прибор не используется в течение 25 минут, он переходит в режим ожидания.
- В режиме ожидания на панели управления горит индикатор кнопки «ВКЛ/ВЫКЛ».
- Во время работы прибора мигает индикатор кнопки выбранного режима приготовления напитка.

ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ НАПИТКОВ

Кнопка	Функция	Объем напитка (по умолчанию)			Настройка количества напитка, мл	
		Кофе, мл	Молоко, мл	Вода, мл		
	Эспрессо	40	-		20-60	- Нажмите и удерживайте соответствующую кнопку в течение 3 секунд, индикатор программы начнет быстро мигать. - Как только чашка наполнится до нужного уровня, нажмите кнопку программы еще раз, система запомнит эту настройку.
	Лунго	80	-		60-120	
	Американо	150	-		120-200	
	Колд брю (температура воды в кофе 40 °C)	120	-		80-150	
	Капучино	40	120		-	-
	Латте	40	170		-	-
	Латте макиато	80	80		-	-
	Флэт уайт	80	30		-	-

	Горячее молоко	-	110		-	-
	Горячая вода	-	-	75	-	-

КНОПКИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка	Функция	Применение
	Самоочистка	Нажмите кнопку, чтобы промыть внутреннюю трубку и варочную камеру в сборе. Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, индикатор  мигнет, запустится программа очистки от накипи.
	Горячая вода	Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, пока не загорится и не начнет мигать индикатор  , выполните программу промывки системы подачи и вспенивания молока.
	ВКЛ/ВЫКЛ	Чтобы восстановить настройки прибора по умолчанию, в режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» в течение 3 секунд, прозвучит звуковой сигнал, настройки прибора восстановлены к настройкам по умолчанию.

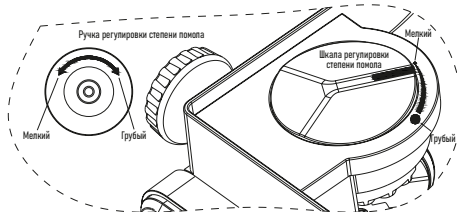
ИНДИКАТОРЫ

Индикатор	Описание	Индикатор	Описание
	Неисправность, обратитесь в сервисное обслуживание.		Необходимо очистить трубку для молока, вспениватель (см. раздел «ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ»).
	- Необходимо долить воду в резервуар для воды. - Резервуар для воды не установлен.		Необходимо удалить накипь (см. раздел «ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ»).
	- Необходимо слить воду из резервуара для сточной воды. - Резервуар для сточной воды не установлен.		

РУЧКА РЕГУЛЯТОРА СТЕПЕНИ ПОМОЛА

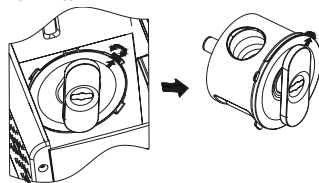
Отрегулируйте степень помола: поверните ручку регулировки помола по часовой стрелке для получения крупного кофейного порошка, против часовой стрелки - для получения мелкого кофейного порошка. Степень помола кофе влияет на экстракцию, вкус и текстуру напитка. Мелкий помол оптимально подходит для приготовления эспрессо и обеспечивает насыщенный вкус и высоту крема, тогда как грубый помол требует значительно больше времени для заваривания и правильного выбора обжарки зерен. Правильный выбор кофейных зерен и степень помола помогают достичь желаемого вкусового результата.

ПРИМЕЧАНИЕ: выбор степени помола осуществляйте перед измельчением.



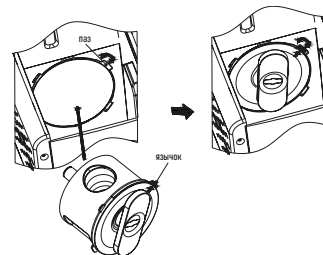
РАЗБОРКА И СБОРКА ВАРОЧНОЙ КАМЕРЫ РАЗБОРКА

Снимите крышку резервуара для воды (1) и поднимите резервуар для воды за ручку. Вытяните варочную камеру.



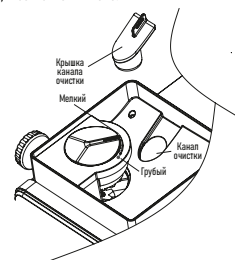
СБОРКА

Совместите положение язычка со стрелкой, обозначенной на узле варочной камеры, с пазом на правой стороне полости для установки варочной камеры и вставьте узел варочной камеры внутрь.



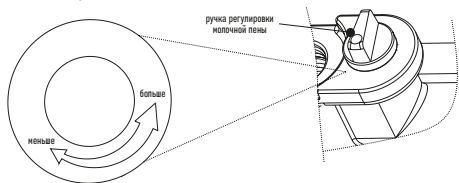
ОЧИЩЕНИЕ КАНАЛА ДЛЯ ОЧИСТКИ

Если вы заметили, что цвет кофе стал светлее или изменился кофейный помол, откройте крышку канала для очистки. Если канал для очистки блокируется кофейным порошком, протолкните его вниз, чтобы очистить канал.



РЕГУЛИРОВКА МОЛОЧНОЙ ПЕНЫ

При использовании функции кофе с молоком или молочной пены для получения большего количества пены поверните ручку регулировки молочной пены против часовой стрелки в пределах диапазона стрелки. Если вы хотите получить меньше пены, поверните ручку регулировки молочной пены по часовой стрелке в пределах диапазона стрелки.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Поставьте чашу нужного объема под регулируемый носик выхода кофе (24). Отрегулируйте носик по высоте.
- Выберите программу приготовления напитка.
- При выборе напитка без молока из носика подачи кофе будет выходить только кофе.
- При выборе напитка с молоком, из носика подачи вспененного молока будет выходить пена.
- Производите очистку трубки для молока и вспенивателя, если долго не используете. Иначе, эти детали прибора могут забиться, что затруднит выход молока.

ПРИМЕЧАНИЕ: для приготовления напитков с содержанием молока используйте молоко из холодильника. Исходная температура молока влияет на итоговый объем порции напитка и плотность пены. Рекомендуем хранить резервуар с остатками молока в холодильнике.

6. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ!

Перед очисткой обязательно отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть. Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур, вилку или устройство в воду или жидкость. Пожалуйста, отключайте прибор от сети после каждого использования.

1. Протрите внешнюю поверхность изделия мягкой влажной тканью, чтобы удалить пятна, но не используйте абразивные чистящие средства, так как они могут поцарапать изделие. Не используйте чистящие средства на основе спирта или растворителей.
2. Во время заваривания в области под поддоном для сбора капель на столешнице могут скапливаться капли воды. Чтобы предотвратить попадание капель, протирайте этот участок чистой сухой тканью после каждого использования.

ВНИМАНИЕ! Съемные части прибора нельзя помещать в посудомоечную машину.

3. Воду из поддона для сбора капель, а также кофейную гущу в контейнере для кофейной гущи необходимо слить и тщательно очистить поддон и контейнер.
4. Очистите детали, следуя описанию и эксплуатации, как показано ниже.

ОЧИСТКА ДЕТАЛЕЙ ПРИБОРА

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Прибор необходимо регулярно очищать от накипи, иначе вкус кофе станет неприятным, а накипь, отложившаяся внутри прибора, может привести к серьезным повреждениям. Если общее количество операций по приготовлению кофе или кофе с молоком с момента последнего удаления накипи превышает 300 циклов, индикатор «Удаление накипи» (44) загорается и мигает. Выполните следующие действия для запуска программы удаления накипи:

1. Смешайте необходимое количество средства для удаления накипи с холодной водой в мерном стакане.

ПРИМЕЧАНИЕ: рекомендуется использовать жидкое средство для удаления накипи, подходящее для кофеварки. Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию на упаковке или руководство пользователя. В случае использования твердого средства для удаления накипи перед заливкой убедитесь, что средство полностью растворилось.

2. Наполните резервуар для воды приготовленным раствором до половины максимальной отметки.
3. Нажмите и удерживайте кнопку самоочистки (30) в течение 3 секунд, индикатор «Удаление накипи» начнет мигать, начнется процесс удаления накипи.
4. Когда индикатор «Ошибка контейнера для кофейной гущи» (40) загорится и начнет мигать, вылейте воду из контейнера для сточной воды, а затем установите его на место, индикатор (40) погаснет, прибор продолжит выполнение программы удаления накипи.

ПРИМЕЧАНИЕ: в процессе удаления накипи индикатор (40) может снова загореться. Тогда повторите очистку контейнера для сточной воды еще раз.

5. Когда загорится и начнет мигать индикатор «Ошибка резервуара для воды» (38), достаньте резервуар для воды и промойте его изнутри, затем наполните его свежей водой до максимальной отметки и установите на место. Индикатор (38) погаснет, прибор продолжит выполнение программы удаления накипи до тех пор, пока не погаснет индикатор (44). Это означает, что программа удаления накипи завершена.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220-240 В -50/60 Гц
- Объем резервуара для воды: 2 л
- Объем резервуара для молока: 0,25 л
- Объем контейнера для зерен: 150 г
- Номинальная мощность: 1240-1450 Вт
- Давление: 15 бар

8. УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

9. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Moneytorg», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия:

№ ЕАЭС RU С-CN.HB90.B.00151/24 от 05.07.2024 г.



ВНИМАНИЕ! Сертификаты соответствия имеют ограниченный срок действия. Актуальный сертификат соответствия на нашу продукцию вы можете найти на официальном государственном сайте Национальной системы аккредитации России <https://fsa.gov.ru>. Для этого воспользуйтесь поиском в разделе «СЕРТИФИКАТЫ И ДЕКЛАРАЦИИ» (<https://pub.fsa.gov.ru/rds/declaration>).

ВНИМАНИЕ! Изготовитель и импортер оставляют за собой право внесения не критических изменений в партию продукции. Это делается в целях улучшения потребительских свойств товара и избежания дефектов. Таким образом, данное руководство пользователя может не вполне соответствовать партии товара. Самую актуальную версию данного руководства пользователя вы можете найти на нашем официальном сайте <https://centek.ru>.

10. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ИП Асрумян К.Ш. **Адрес:** Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

- правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;

- соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
 - естественный износ прибора;
 - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
 - неправильная установка, транспортировка;
 - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независимые от продавца и изготовителя;
 - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
 - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);
 - для приборов, работающих от батареек;
 - работа с неподходящими или истощенными батарейками;
 - для приборов, работающих от аккумуляторов;
 - любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя

и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельство непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

ҚАЗАҚ

ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

TM CENTEK өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет.

Біз келіпдік береміз мінсіз жұмыс істеуі осы бұйымдар сақтай отырып, оны пайдалану ережелері.

АСПАПТЫҢ АРНАЛУЫ: ұнтақталған дәндерден кофе дайындауға арналған.

Бұл құрылғы тұрмыстық және ұқсас жағдайларда қолдануға арналған, атап айтқанда:

- дүкендерде, кеңселерде және басқа да өндірістік жағдайларда персоналға арналған ас үй аймақтарында;
- ауыл шаруашылығы фермаларында;
- қонақ үйлердегі, мотельдердегі және басқа да тұрғын типті инфрақұрылымдардағы клиенттермен;
- жеке пансионаттарда.

1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Адам өмірі мен денсаулығына қауіпті жағдайлардың туындауына, сондай-ақ аспаптың мерзімінен бұрын істен шығуына жол бермеу үшін, төменде аталған шарттарды қатаң сақтау керек:

1. Аспапты пайдалануға енгізер алдында осы нұсқаулықпен мұқият танысыңыз.
2. Осы нұсқаулықты, кассалық чек пен құралдың қаптамасын сақтаңыз.
3. Кофеқайнатқышты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, материалдық шығынға және пайдаланушының денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
4. Электр тогының соғуын және аспаптың сынуын болдырмау үшін жеткізу жиынына кіретін керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз.
5. Кофеқайнатқышты қоспас бұрын, желідегі кернеу құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
6. Кофеқайнатқышты құрғақ, тегіс жерге орнатыңыз. Оны ыстық беттерге немесе

жылу көздеріне (электр плитасы және т.б.), сондай-ақ перделердің жанына немесе ілулі сөрелердің астына қоймаңыз.

7. Күйіп қалмас үшін кофеқайнатқыштың ыстық беттеріне тигізбеңіз.
8. Күйіп қалмас үшін кофеқайнатқыштың ыстық беттеріне тигізбеңіз.
9. Кофеқайнатқышты сусыз қоспаңыз.
10. Кофе қайнату үшін тек суық суды пайдаланыңыз.
11. Кофеқайнатқышты тек кофе стаканымен қосыңыз.
12. Қосуды аспапты ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
13. Егер құрылғы қолданылмаса, оны арқашан электр желісінен ажыратыңыз.
14. Жоқ погрузайте прибор мен желілік сымын суға немесе басқа да сұйықтыққа.
15. Қуат сымы өткір жиектер мен ыстық беттерге тимейтініне көз жеткізіңіз.
16. Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, қуат сымын тартып емес, қуат сымының шанышқысын алыңыз.
17. Кофенің әрбір жаңа порциясын дайындамас бұрын, оны салқындату үшін кофеқайнатқышты кем дегенде 5 минутқа ажыратыңыз.
18. Құлағаннан кейін немесе басқа да ақаулары бар желілік сымы мен ашасы зақымдалған аспапты пайдаланбаңыз. Құрылғыны жөндеу үшін ең жақын уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
19. Қуат сымына, штепсельге және электр контактілеріне ылғалдың түсуіне жол бермеңіз!
20. Құрылғыны нұсқауларға сәйкес пайдаланбау жарақатқа әкелуі мүмкін!
21. Қыздырғыш элементтің беті пайдаланылғаннан кейін ыстық болып қалады.
22. Егер сіз құралды пайдалану үшін басқа тұлғаға тапсырғыңыз келсе, оны осы нұсқаулықпен бірге жіберіңіз.

2. БҰЙЫМНЫҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Суға арналған резервуар қақпағы
2. Суға арналған резервуар тұтқасы
3. Суға арналған резервуар
4. Дәндерге арналған контейнер қақпағы
5. Тазалау арнасының қақпағы
6. Тазалау арнасы

7. Дәндерге арналған контейнер
8. Ұнтақтауды реттеу шкаласы
9. Ұнтақтауды реттеу тұтқасы
10. Басқару панелі
11. Кофе тұнбасына арналған контейнер қақпағы
12. Кофе тұнбасына арналған контейнер
13. Ағатын суға арналған контейнер
14. Тамшы жинауға арналған тұптабан
15. Тамшы жинауға арналған тұптабан торы
16. Сүт құятын түтік
17. Кофе торабы
18. Сүт көбігі шығатын шүмек
19. Сервистік есік
20. Сүт көбігін реттеу тұтқасы
21. Қайнату камерасының торабы
22. Қайнату камерасы
23. Қайнату камерасы торабының тұтқасы
24. Кофе шығаруды реттеу шүмегі
25. Сүт көбіктендіргіш
26. Сүтке арналған резервуар
27. Сүтке арналған резервуар қақпағы
28. Сүтке арналған резервуар қақпағының клапаны

БАСҚАРУ ПАНЕЛІ

29. Эспрессо дайындау батырмасы
30. Өзін-өзі тазалау батырмасы
31. Ыстық су әзірлеу батырмасы
32. Ыстық сүт дайындау батырмасы
33. Колд Брю дайындау батырмасы
34. «ҚОСУ/ӨШІРУ» батырмасы
35. Лунго дайындау батырмасы
36. Қате индикаторы

37. Американо дайындау батырмасы
38. «Су резервуарындағы қате» индикаторы
39. Капучино дайындау батырмасы
40. «Кофе тұнбасына арналған контейнердегі қате» индикаторы
41. Латте дайындау батырмасы
42. «Сүтке арналған түтікті, сүт көбіктендіргішін тазалау» индикаторы
43. Латте макиато дайындау батырмасы
44. «Қақты кетіру» индикаторы
45. Флэт уайт дайындау батырмасы

3. ЖИЙНТЫҚТАМА

- Автоматты кофе машинасы - 1 дана
- Құралған су жинайтын тұптабан - 1 дана
- Сүтке арналған резервуар - 1 дана
- Пайдаланушы нұсқаулығы - 1 дана

4. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

ПАЙДАЛАНУДЫ БАСТАМАС БҰРЫН

- Бұйымды және оның бөлшектерін қораптан абайлап алыңыз. Барлық қаптамаларды және жарнамалық заттаңбаларын алып тастаңыз.
- Ескерту заттаңбаларын, сілтегіш-жапсырмаларды (бар болса) және оның корпусындағы бұйымның сериялық нөмірі бар тақтайшаны сақтап қоюды ұмытпаңыз!
- Бұйымды төмен температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін оны қосар алдында бөлме температурасында кемінде 2 сағат ұстау қажет.
- Электрмен қоректендіру бауын толығымен тарқатыңыз. Бұйымның корпусын дымқыл шүберекпен сүртңіз.
- Алынбалы бөлшектерді жылы сумен шайыңыз, желіге қосар алдында бұйымның барлық элементтерін мұқият құрғатыңыз.

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

- Бұйымды тегіс қатты еденге көлденеңінен орнатыңыз.
- Тамшы жинайтын тұптабанды кофе торабының астына қойыңыз.

- Суға арналған алынбалы резервуарды бұйым корпусынан шығарып, су деңгейі ең жоғары белгісінен аспайтындай етіп толтырыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Суға арналған резервуарға ыстық су құюға болмайды!
- Орнатылған резервуарға су құймаңыз, оны толтырмас бұрын әрқашан бұйымның корпусынан шығарып алыңыз.
- Дәндерге арналған резервуар қақпағын ашып, ішіне кофе дәндерін салыңыз. Дәндерді тым көп салмаңыз, оларды тығыздап салуға болмайды.

ЕСКЕРТПЕ: автоматты кофе машиналарына сәйкес келетін кофе дәндерін ғана пайдаланыңыз. Карамельденген кофені, жасыл кофені, қоспалары мен толтырғыштары бар кофені немесе кофе дәндерінің автоматты кофе машиналарына арналмаған басқа түрлерін пайдаланбаңыз.

- Контейнердің қақпағын орнына қойыңыз.
- Бұйымды электрмен қоректендіру желісіне қосыңыз.

5. ПАЙДАЛАУ

БАСҚАРУ ПАНЕЛІНІҢ ДИСПЛЕЙІ

- Бұйымды желіге қосқан кезде дыбыстық сигнал естіліп, басқару панеліндегі барлық индикаторлар жанып, екі рет жыпылықтайды. Өзін-өзі тексеру, сорғыны тазарту және суды алдын ала қыздыру бағдарламалары іске қосылады. Аяқталғаннан кейін үш дыбыстық сигнал естіліп, барлық индикаторлар жанады, бұйым жұмыс істеуге дайын болады.
- Бірінші рет пайдаланған кезде жүйені жуып алыңыз. Ол үшін өзін-өзі тазалау батырмасын (30) басыңыз, сонда ішкі түтік пен қайнату камерасының торабын жуу бағдарламасы іске қосылады.
- Кем дегенде 200 мл шыныаяқты тұщы сумен толтырып, сүт түтігін шыныаяққа салыңыз, ыстық суды дайындау түймесін (31) 3 секунд басып тұрыңыз, түйменің индикаторы тез жыпылықтай бастайды, дыбыстық сигнал шығады, «сүт түтігін, сүт көбігін тазарту» индикаторы (42) жыпылықтайды және үнемі жанып тұрады.

Сүт түтігі мен көбікті жуу процесі белсендіріле бастайды.

- Жуылғаннан кейін бұйым пайдалануға дайын.
- Егер бұйым 25 минут ішінде пайдаланылмаса, күту режиміне өтеді.
- Күту режимінде басқару панелінде «ВКЛ/ВЫКЛ/ҚОСУ/ӨШІРУ» батырмасының индикаторы жанады.
- Бұйым жұмыс істеп тұрған кезде таңдалған сусын дайындау режимі батырмасының индикаторы жыпылықтайды.

СУСЫН ДАЙЫНДАУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ

Батырма	Функция	Сусын көлемі (әдепкі мәні бойынша)			Сусын мөлшерін реттеу, мл	
		Кофе, мл	Сүт, мл	Су, мл		
	Эспрессо	40	-		20-60	- Тиісті батырманы басып, 3 секунд бойы ұстап тұрыңыз, бағдарлама индикаторы тез жыпылықтай бастайды. - Шыныаяқ қажетті деңгейге жеткенде, бағдарлама батырмасын қайта басқанда жүйе бұл мәнді есінде сақтап қалады.
	Лунго	80	-		60-120	
	Американо	150	-		120-200	
	Колд брю (кофе суының температурасы 40 °C)	120	-		80-150	
	Капучино	40	120		-	-
	Латте	40	170		-	-

	Латте макиато	80	80		-	-
	Флэт уайт	80	30		-	-
	Ыстық сүт	-	110		-	-
	Ыстық су	-	-	75	-	-

БАСҚАРУ ПАНЕЛІНІҢ БАТЫРМАЛАРЫ

Батырма	Функция	Қолданылуы
	Өзін-өзі тазалау	Ішкі түтік пен құралған қайнату камерасын жуу үшін батырманы басыңыз. Басып, 3 секунд ұстап тұрғанда индикаторы жыпылықтайды, қақ кетіру бағдарламасы іске қосылады.
	Ыстық су	Басып, индикаторы жанғанша және жыпылықтай бастағанша 3 секунд ұстап тұрыңыз, сүтті беру және көбіктендіру жүйесін жуу бағдарламасы орындалады.
	ҚОСУ/ӨШІРУ	Бұйымның әдепкі параметрлерін қалпына келтіру үшін күту режимінде «ҚОСУ/ӨШІРУ» батырмасын 3 секунд басып тұрсаңыз, дыбыстық сигнал беріліп, бұйым параметрлері әдепкі параметрлеріне дейін оралады.

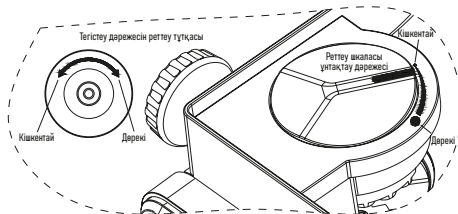
ИНДИКАТОРЛАР

Ин-дикатор	Сипаттамасы	Ин-дикатор	Сипаттамасы
	Ақаулы, сервистік қызмет көрсету орталығына көрсетіңіз.		Сүт түтігін, көбіктендіргішті тазалау керек («ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ» бөлімін қараңыз).
	- Суға арналған резервуарға су толтыру қажет. - Суға арналған резервуар орнатылмаған.		Қақты кетіру керек («ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ» бөлімін қараңыз).
	- Ағатын суға арналған резервуарға су толтыру қажет. - Ағатын суға арналған резервуар орнатылмаған.		

ҰНТАҚТАУ ДӘРЕЖЕСІН РЕТТЕГІШТІҢ ТҮТҚАСЫ

Ұнтақтау дәрежесін реттеңіз: ұнтақтау дәрежесін реттеу тұтқасын ірі кофе ұнтағын алу үшін сағат тілі бойымен, ал ұсақ кофе ұнтағын алу үшін сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз. Кофенің ұнтақталу дәрежесі суын экстракциясына, дәміне және құрылымына әсер етеді. Ұсақ ұнтақ эспрессо жасау үшін оңтайлы болып табылады және кремнің қанық дәмі мен биік болуын қамтамасыз етеді, ал ірі ұнтақ қайнатуға және дәнді қуырудың дұрыс тәсілін таңдауға көп уақытты қажет етеді. Кофе дәндерін және ұнтақтау дәрежесін дұрыс таңдау қалаған дәмге қол жеткізуге көмектеседі.

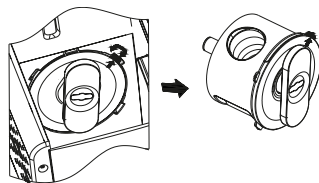
ЕСКЕРТПЕ: ұнтақтау дәрежесін таңдау ұнтақтау алдында жүзеге асырылады.



ҚАЙНАТУ КАМЕРАСЫН БӨЛШЕКТЕУ ЖӘНЕ ҚҰРАУ

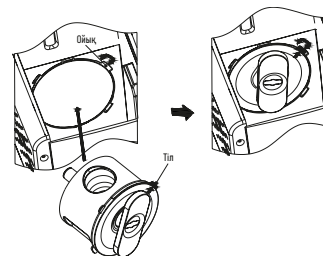
БӨЛШЕКТЕУ
Суға арналған резервуар қақпағын (1) алып, суға арналған резервуарды тұтқасынан ұстап көтеріңіз.

Қайнату камерасын тартып шығарыңыз.



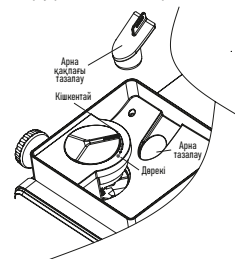
ҚҰРАУ

Тілшесін қайнату камерасының торабында белгіленген жебемен, қайнату камерасын орнатуға арналған қуыстың оң жағындағы ойықпен туралаңыз және қайнату камерасының торабын ішіне салыңыз.



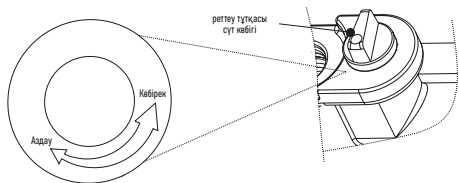
ТАЗАЛАУ АРНАСЫН ТАЗАРТУ

Егер кофенің түсі ағарып кетсе немесе оның дұрыс ұнтақталмағанын байқасаңыз, тазалау үшін арна қақпағын ашыңыз. Егер тазалау арнасын кофе ұнтағы бітеп тастаған болса, арнаны тазарту үшін оны төменге қарай тесіп өтіңіз.



СҮТ КӨБІГІН РЕТТЕУ

Көбірек көбік алу үшін сүт қосылған кофе немесе сүт көбігі функциясын пайдаланған кезде, сүт көбігін реттеу тұтқасын жебенің диапазонындағы шектерде сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз. Егер көбікті азайтқыңыз келсе, сүт көбігін реттеу тұтқасын жебенің диапазонындағы шектерде сағат тілінің бағытымен бұраңыз.



БҰЙЫМДЫ ПАЙДАЛАНУ

- Қажетті көлемдегі тостағанды реттелетін кофе шығатын шүмек астына қойыңыз (24). Шүмектің биіктігін реттеңіз.
- Сусын дайындау бағдарламасын таңдаңыз.
- Сүтсіз сусынды таңдағанда, кофе беру шүмегінен тек кофе шығады.
- Сүт қосылған сусынды таңдағанда, көбіктендірілген сүтті беру шүмегінен көбік шығады.
- Ұзақ уақыт пайдаланбаған болсаңыз, сүт түтігі мен көбіктендіргішті тазалап алыңыз. Әйтпесе бұйым бөлшектері бітеліп қалуы мүмкін, бұл сүттің шығуын қиындатады.

ЕСКЕРТПЕ: құрамында сүті бар сусындар дайындау үшін тоңазытқыштағы сүтті пайдаланыңыз. Сүттің бастапқы температурасы сусынның жалпы көлеміне және көбіктің тығыздығына әсер етеді. Ішінде сүт қалған резервуарды тоңазытқышта сақтауға кеңес береміз.

6. ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Тазалау алдында бұйымды желіден ажыратып, әбден суытыңыз. Электр тогына соғылуға жол бермес үшін бауын, ашасын немесе құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Әр пайдаланған сайын бұйымды желіден ажыратып отыру қажет.

1. Дақтарды кетіру үшін бұйымның сыртын жұмсақ, дымқыл шүберекпен сүртіңіз, бірақ қырмайтын тазалағыштарды қолданбаңыз, себебі олар бұйымның бетін сызып тастауы мүмкін. Ешқашан спирт немесе еріткіштер қосылған тазартқыштарды пайдаланбаңыз.
2. Қайнату кезінде тамшы жинайтын тұптабанның астында немесе үстел үстінде су тамшылары жиналуы мүмкін. Тамшылаудың алдын алу үшін бұйымды әр қолданған сайын аймақты таза, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Бұйымның алынбалы бөлшектерін ыдыс жуатын машинада жууға болмайды.

3. Тамшы жинайтын тұптабандағы суды, сондай-ақ кофе тұнбасын жинайтын контейнердегі кофе тұнбасын төгіп, тұптабан мен контейнерді тазалау керек.
4. Бөлшектерді төменде көрсетілген сипаттамасын пайдалана отырып тазалаңыз.

БҰЙЫМНЫҢ БӨЛШЕКТЕРІН ТАЗАЛАУ

ҚАҚТЫ КЕТІРУ

Бұйымдағы қақты үнемі тазартып отыру керек, әйтпесе кофенің дәмі жағымсыз болады, ал бұйым ішіне жиналған қақ бұйымды бүлдіруі мүмкін. Егер соңғы рет қақтан тазартылғаннан бері кофе немесе сүт қосылған кофе дайындау операцияларының жалпы саны 300 циклден асса, «Қақ кетіру» индикаторы (44) жанып, жыпылықтайды. Қақ кетіру бағдарламасын іске қосу үшін келесі қадамдарды орындаңыз:

1. Қақ кетіру құралының қажетті мөлшерін өлшеуіш стақандағы салқын сумен араластырыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: кофе қайнатқышқа жарамды қақ кетіруге арналған құралды қолданған жөн. Пайдаланар алдында қаптамадағы нұсқаулықты немесе пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Қақ кетіруге арналған қатты құралды қолданған жағдайда, су құймас бұрын өнімнің толығымен ерігеніне көз жеткізіңіз.

2. Суға арналған резервуарға ең жоғарғы белгінің жартысына дейін дайындалған ерітіндіні құйыңыз.
3. Өзін-өзі тазалау батырмасын (30) басып, 3 секунд ұстап тұрыңыз, «Қақ кетіру» индикаторы жыпылықтайды, содан кейін қақ кетіру процесі басталады.
4. «Кофе тұнбасына арналған контейнердегі қате» индикаторы (40) жанып, жыпылықтай бастағанда, ағатын суға арналған контейнердегі суды төгіп тастап, содан кейін оны орнына қойыңыз, индикатор (40) сөніп, бұйым қақ кетіру бағдарламасын жалғастырады.

ЕСКЕРТПЕ: қақ кетіру процесінде индикатор (40) қайтадан жануы мүмкін. Сол кезде ағатын суға арналған контейнерді тағы бір рет тазалаңыз.

5. «Суға арналған резервуардағы қате» индикаторы (38) жанып, жыпылықтай бастағанда, суға арналған резервуарды шығарып, ішін шайыңыз, содан кейін оған ең жоғарғы деңгейге дейін таза су толтырып, орнына қойыңыз. Индикатор (38) сөнеді, бұйым индикатор сөнгенше (44) қақтан тазарту бағдарламасын орындауды жалғастырады. Бұл қақ кетіру бағдарламасы аяқталғанын білдіреді.

7. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Номиналды кернеуі: 220-240 В -50/60 Гц
- Суға арналған резервуар көлемі: 2 л
- Сүтке арналған резервуар көлемі: 0,25 л
- Дәндерге арналған контейнер көлемі: 150 г
- Номиналды қуаты: 1240-1450 Вт
- Қысымы: 15 бар

8. ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Аспап қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін әдеттегі тұрмыстық қоқыстардан бөлек кәдеге жаратылуы мүмкін. Оны Электрондық аспаптар мен электр құралдарын қайта өңдеуге арнайы қабылдау пунктіне тапсыруға болады.

9. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер – жылы, 4 және 5 белгілер – Өндіріс айы). Аспапқа қызмет көрсету бойынша мәселелер туындағанда немесе аспап бұзылса, СЕНТЕК сауда маркасының авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. «Парина-Сервис» ЖШҚ бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталымы: «Moneytop» ЖШС, Астана қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Өнімнің сәйкестік сертификаты бар:

№ EAЭС RU С-CN.HB90.B.00151/24 – 05.07.2024 ж. бастап.



10. ДАЙЫНДАУШЫ ЖӘНЕ ИМПОРТТАУШЫ

Импорттаушы: ИП Асрумян К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінәсінен туындаған барлық ақауларды тегін жою бойынша міндеттемені өзіне алады.

КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:

- үлгінің атауы, оның сериялық нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының түпнұсқалық кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирманың мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының өкілінің қолы, әрбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.

Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда немесе олардағы ақпарат Толық емес, анық емес, қарама-қайшы болса, өндіруші кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады.

2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:

- пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану;
- қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.

3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды баптауды қамтымайды.

4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:

- механикалық зақым;
- құрылғының табиғи тозуы;
- пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;
- дұрыс орнату, тасымалдау;
- табиғи апаттар (найзағай, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ сатушы мен дайындаушыға тәуелсіз басқа да себептер;
- аспаптың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсуі;
- өкілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;
- аспапты кәсіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспапты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік желілерге қосу;

- бұйымның төменде санамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса:
 - а) қашықтан басқару пультері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;
 - б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-түю, қаптар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, төрелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, түтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, иіс сіңіргіштер);
 - батареялардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істеу;
 - аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған көз келген зақымданулар.
5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.
6. Өндіруші, егер бұл бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау нәтижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызда әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.
7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

Өндіруші алдын ала ескертусіз аспаптың дизайны мен сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

ENGLISH

DEAR CUSTOMER,

Thank You for purchasing a CENTEK brand product. We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed.

PURPOSE OF THE APPLIANCE: for making coffee from ground coffee beans.

This device is intended for use in domestic and similar conditions, in particular:

- in kitchen areas for staff in shops, offices and other industrial conditions;
- on agricultural farms;
- clients in hotels, motels and other residential infrastructure;
- in private boarding houses.

1. SECURITY MEASURES

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

1. Please read this manual carefully before putting the device into operation. Keep these instructions, the cash receipt and the packaging of the device.
2. Improper handling of the coffee maker can lead to its breakdown, cause material damage and harm the health of the user.
3. To avoid electric shock and damage to the device, use only those accessories that are included in the delivery package.
4. Before turning on the coffee maker, make sure that the mains voltage corresponds to the operating voltage of the appliance.
5. Place the coffee maker on a dry, flat surface. Do not place it on hot surfaces or near heat sources (electric stove, etc.), as well as near curtains or under hanging shelves.
6. To avoid burns, do not touch the hot surfaces of the coffee maker.
7. The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or sensory abilities or lack of life experience or knowledge,

unless they are supervised or instructed to use the device by a person responsible for their safety. Children should be supervised to prevent playing with the device.

8. Do not turn on the coffee maker without water.
9. Use only cold water to make coffee.
10. Turn on the coffee maker only when the coffee cup is installed.
11. Never leave the appliance unattended when it is switched on.
12. If the appliance is not in use, always disconnect it from the mains.
13. Do not immerse the appliance and the power cord in water or other liquids.
14. Make sure that the power cord does not touch sharp edges and hot surfaces.
15. When disconnecting the appliance from the mains, grasp the plug of the power cord, and do not pull the power cord.
16. Before preparing each new portion of coffee, turn off the coffee maker for at least 5 minutes to cool it.
17. If the power cord is damaged, its replacement must be carried out by the manufacturer, the service department or similar qualified personnel to avoid danger.
18. Special conditions for transportation (transportation), sale: no.
19. Do not allow moisture to get on the power cord, plug and electrical contacts!
20. Use of the device not in accordance with the instructions may result in injury!
21. The surface of the heating element remains hot after use.
22. If you wish to transfer the device to another person for use, please transfer it together with this instruction.

2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. Water tank lid
2. Water tank handle
3. Water tank
4. Bean container lid
5. Cleaning channel lid
6. Cleaning channel
7. Bean container
8. Grind adjustment dial

9. Grind adjustment knob
10. Control panel
11. Grounds container lid
12. Grounds container
13. Waste water container
14. Drip tray
15. Drip tray grille
16. Milk tube
17. Coffee outlet assembly
18. Milk frother outlet
19. Side panel
20. Milk froth adjustment knob
21. Brewing chamber assembly
22. Brewing chamber
23. Handle of brewing chamber assembly
24. Adjustable coffee outlet nozzle
25. Milk frother
26. Milk tank
27. Milk tank lid
28. Milk tank lid valve

CONTROL PANEL

29. "Espresso" button
30. "Self-Cleaning" button
31. "Hot Water" button
32. "Hot Milk" button
33. "Cold Brew" button
34. ON/OFF button
35. "Lungo" button
36. Error indicator
37. "Americano" button
38. "Water Tank Error" button

- 39. "Cappuccino" button
- 40. "Grounds Container Error" button
- 41. "Latte" button
- 42. "Clean Milk Tube and Frother" indicator
- 43. "Latte Macchiato" button
- 44. "Descaling" indicator
- 45. "Flat White" button

3. SCOPE OF SUPPLY

- Automatic coffee machine – 1 pc.
- Drip tray, complete - 1 pc.
- Milk tank - 1 pc.
- User Manual - 1 pc.

4. OPERATING PROCEDURE

BEFORE FIRST USE

- Carefully remove the appliance and its accessories from the box. Remove all packaging materials and advertising stickers.
- By all means retain the warning stickers, instruction stickers (if any) and the data plate with the serial number on the appliance housing!
- If the appliance has been transported or stored in a low-temperature environment, it should be kept at room temperature for at least 2 hours before being turned on.
- Fully unwind the power cord. Wipe the housing of the appliance with a damp cloth.
- Rinse the removable parts with warm water and thoroughly dry all components before connecting the appliance to power supply.

PREPARATIONS FOR USE

- Place the appliance on a smooth, hard horizontal surface.
- Install the drip tray under the coffee outlet assembly.
- Pull the removable water tank out of the appliance's housing; fill it so that the water level does not exceed the MAX mark.



ATTENTION!

- Never fill hot water into the water tank!
- Never fill water into the tank when it is installed in the appliance; always remove it from the appliance before filling.
- Remove the bean container lid, fill it with coffee beans. Do not place too much coffee beans into the container, they should not be packed too tight.

NOTE: use only coffee beans suitable for automatic coffee machines. Do not use caramelized coffee, green coffee, coffee with additives or other types of coffee beans not suitable for automatic coffee machines.

- Replace the container lid.
- Connect the appliance to power supply.

5. OPERATION

CONTROL PANEL DISPLAY

- When the appliance is connected to power supply it will emit an audio signal and all indicator lights on the control panel will illuminate and flash twice. The machine will start the self-check sequence, water pump cleaning and pre-heating program. Upon completion the machine will emit three beeps; the appliance is now ready for operation.
- Please flush the system before making coffee for the first time. To do so press the self-cleaning button (30); the appliance will start the program for flushing the internal tube and brewing chamber assembly.
- Fill a cup with at least 200 ml of fresh water and insert the milk tube into the cup, press and hold the hot water preparation button (31) for 3 seconds, the button indicator will flash rapidly, a beep will sound, the indicator «Cleaning the milk tube, milk frother» (42) will flash and will light constantly. The flushing process of the milk tube and the frother will begin.
- After flushing the appliance is ready for operation.
- If the appliance is not operated for 25 minutes it will automatically switch to standby mode.

- In standby mode only the ON/OFF button will be illuminated on the control panel.
- During appliance operation the indicator of the selected coffee-making mode will flash.

BEVERAGE MAKING PROGRAMS

Button	Function	Beverage quantity (default)			Beverage quantity adjustment, ml	
		Coffee, ml	Milk, ml	Water, ml		
	Espresso	40	-		20-60	- Press and hold the relevant button for 3 seconds, the program indicator will start rapidly flashing. - As soon as the cup fills to the desired level, press the program button once again, the setting will be stored by the system.
	Lungo	80	-		60-120	
	Americano	150	-		120-200	
	Cold Brew (water temperature in the coffee 40 °C)	120	-		80-150	
	Cappuccino	40	120		-	-
	Latte	40	170		-	-
	Latte macchiato	80	80		-	-
	Flat White	80	30		-	-

	Hot Milk	-	110		-	-
	Hot Water	-	-	75	-	-

CONTROL PANEL BUTTONS

Button	Function	Application
	Self-cleaning	Press the button to flush the internal tube and brewing chamber assembly. Press and hold for 3 seconds, the  indicator will flash once and the machine will start the scale removal program.
	Hot water	Press and hold for 3 seconds, the  indicator will flash and the machine will start the frothed milk dispensing program.
	ON/OFF	In order to reset the appliance to factory settings, in standby mode press and hold the ON/OFF button for 3 seconds, an audio signal will sound and the default settings of the appliance will be restored.

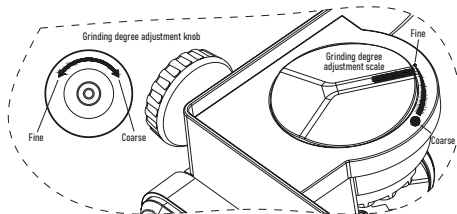
INDICATORS

Indicator	Description	Indicator	Description
	Malfunction, contact a maintenance service.		The milk tube and frother has to be cleaned (see "CLEANING AND MAINTENANCE" section).
	- Water tank needs refilling. - Water tank not installed.		Scale removal is necessary (see "CLEANING AND MAINTENANCE" section).
	- The waste water container needs to be emptied. - The waste water container is not installed.		

GRIND ADJUSTMENT KNOB

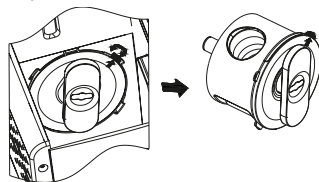
Set the grind fineness: turn the adjustment knob clockwise to get coarse ground coffee or counterclockwise for fine ground coffee. The grind fineness influences the extraction, taste and texture of the coffee. Fine grind is optimal for making espresso and ensures a strong taste and high foam, while a coarse grind requires much more time for brewing and a careful selection of coffee bean roasting degree. The right selection of coffee bean type and grind helps achieve the desired output taste and flavor.

NOTE: adjust the grind fineness before grinding.



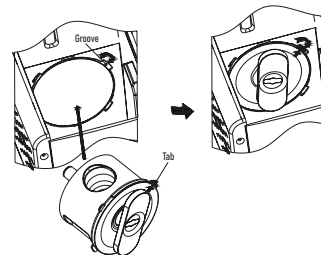
BREWING CHAMBER DISASSEMBLY AND REASSEMBLY

DISASSEMBLY
Remove the water tank lid (1) and lift the tank up by its handle.
Pull out the brewing chamber.



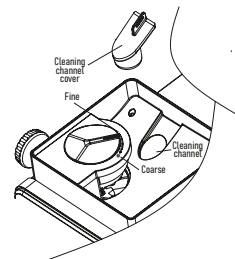
REASSEMBLY

Align the positioning lug marked with an arrow on the brewing chamber assembly with the cutout on the right side of the brewing chamber installation cavity and push the brewing chamber in.



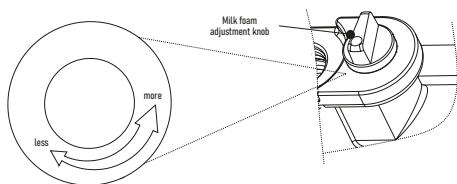
CLEANING THE CLEANING CHANNEL

If you notice that the coffee has become lighter in color or the grind has become abnormal, open the cleaning channel lid. If the channel is clogged with coffee powder, poke it downwards to clear the channel.



MILK FROTH ADJUSTMENT

When using the milk coffee or milk froth making function, if you wish to make more milk froth, rotate the frother adjustment knob counterclockwise within the range indicated by the arrow; if you want less froth, rotate the knob clockwise within the range indicated by the arrow.



USING THE APPLIANCE

- Place a cup of a suitable capacity under the adjustable coffee outlet spout (24). Adjust the height of the spout.
- Select the beverage making program.
- If you select a beverage without milk only coffee will flow out of the coffee outlet spout.
- If you select a beverage with milk, milk froth will flow from the milk froth dispensing tube.
- Perform milk tube and frother cleaning if it is not used for a long time. Otherwise these parts can be clogged, which will impede milk dispensing.

NOTE: Use cold milk from the refrigerator to make milk-containing beverages. The output volume of the beverage portion and the density of the froth will depend on the input temperature of the milk. We suggest storing the milk tank with the rest of the milk in a refrigerator.

6. CLEANING AND MAINTENANCE



ATTENTION!
Power the appliance off and allow it to cool down completely before cleaning. In order to avoid electric shock, never submerge the appliance, its power cord or power plug into water or any other liquid. Please disconnect the appliance from power supply each time after use.

1. Wipe the external surfaces of the appliance with a soft damp cloth to remove any stains; do not use abrasive cleaning agents, as they can scratch the surface. Do not use cleaning products containing alcohol or solvents.
2. Water can accumulate on the tabletop area under the drip tray during beverage making. In order to avoid splashing, wipe this area with a clean dry cloth each time after use.

NOTE: Do not put the removable parts of the appliance in a dishwasher.

3. Discard the water from the drip tray, as well as the waste grounds from the grounds container and thoroughly clean the tray and the container.
4. Clean the parts as described below.

CLEANING THE PARTS OF THE APPLIANCE SCALE REMOVAL

The appliance has to be descaled regularly, otherwise the coffee taste will deteriorate and the scale deposits inside the appliance may cause irreparable damage to it. When the cumulative total number of coffee or milk coffee making cycles exceeds 300 the "Descaling" prompt indicator (44) will illuminate and flash. To start the scale removal program please proceed as follows:

1. Mix the required quantity of descaling agent with cold water in a measuring jug.

NOTE: It is recommended to use liquid descaler suitable for coffee makers. Carefully read the user manual or the instructions in the package before use. When using solid descaler, make sure the product has fully dissolved before filling the tank.

2. Fill the water tank to half of the maximal level.
3. Press and hold the self-cleaning button (30) for 3 seconds, the "Descaling" indicator will start flashing and the machine will start the descaling program.
4. When the "Grounds Container Error" indicator (40) illuminates and starts flashing, empty the waste water container and reinstall it: the indicator (40) will go out and the appliance will continue the scale removal program.

NOTE: the indicator (40) may light up again during the descaling process. Repeat the emptying of the waste water container.

5. When the "Water Tank Error" indicator (38) illuminates and starts flashing, remove the water tank, rinse it inside, fill it with fresh water to the MAX mark and reinstall the tank. The indicator (38) will go out, the appliance will continue running the descaling program until the indicator (44) goes out. This means that the scale removal program is complete.

7. SPECIFICATIONS

- Nominal voltage: 220-240 V -50/60 Hz
- Water tank capacity: 2 l
- Milk tank capacity: 0.25 l
- Coffee bean container capacity: 150 g
- Nominal power capacity: 1240-1450 W
- Pressure: 15 bar

8. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

9. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable

technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. General Service Center: OOO «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

The product has the Certificate of Conformity No
EA3C RU C-CN.HB90.B.00151/24 of 05.07.2024.



10. INFORMATION ABOUT THE MANUFACTURER, IMPORTER

Imported to EAEU by: Individualnyi Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich.
Address: 23 Ataman Lysenko St., 350912 Pashkovskiy, Krasnodar, Russia. Phone: +7 (861) 2-600-900.

DEAR CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months from the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:
 - The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:

- the appliance is used in strict accordance with the present manual;
- the safety rules and requirements are observed.

3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.

4. The guarantee does not apply in the following cases:

- mechanical damage;
- normal wear of the appliance;
- non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
- improper installation or transportation;
- natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
- ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
- repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
- use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks in compliance with national technical standards;
- failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:
 - a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
 - b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
- for battery-powered appliances - operation with inappropriate or depleted batteries;
- for rechargeable battery-powered appliances - any damage caused by improper battery charging and recharging.

5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.

ՀԱՅԵՐԵՆ

ՀԱՐՁԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ,

Շնորհակալություն ընտրության TM CENTEK արտադրանք. Մենք երաշխավորում ենք, որ այն աշխատում է, եթե դուք պատշաճ կերպով պահպանում եք Օգտագործման կանոնները:

ՍԱՐՔԻ ԴՊԱՏԱԿԸ՝ Աղացած հատիկներից սուրճ պատրաստելու համար:

Այս սարքը նախատեսված է կենցաղային և նմանատիպ պայմաններում օգտագործելու համար, մասնավորապես՝

- խանութներում, գրասենյակներում և այլ արդյունաբերական միջավայրերում աշխատողների համար նախատեսված խոհանոցային տարածքներում,
- գյուղատնտեսական ֆերմաներում,
- հյուրանոցներում, մոթելներում և այլ բնակելի ենթակառուցվածքներում,
- մասնավոր պանսիոնատներում:

1. ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՄԻՋՈՆԵՐ

Կյանքի և առողջության համար վտանգավոր իրավիճակների առաջացումը, ինչպես նաև սարքի վաղաժամ փչացումը կանխելու համար անհրաժեշտ է խստորեն պահպանել ստորև նշված պայմանները՝

1. Սարքը օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացեք այս ձեռնարկը: Պահեք սույն ձեռնարկը, դրամարկղային կտրոնը և սարքի փաթեթը:
2. Սրճեփ սարքի ոչ ճիշտ օգտագործումը կարող է փչացնել այն, նյութական վնաս պատճառել և վնասել օգտագործողի առողջությունը:
3. Էլեկտրական ցնցումներից և սարքը փչացնելուց խուսափելու համար օգտագործեք միայն արտադրողի փաթեթում ներառված պարագաները:
4. Սրճեփ սարքը միացնելուց առաջ համոզվեք, որ էլեկտրական ցանցի լարումը համապատասխանում է սարքի աշխատանքային լարմանը:
5. Տեղադրեք սրճեփը չոր, հարթ մակերեսի վրա: Մի դրեք այն տաք մակերեսների վրա կամ ջերմության աղբյուրների մոտ (էլեկտրական վառարան և այլն), ինչպես նաև վարագույրների մոտ կամ կախովի դարակների տակ:

6. Այրվածքներից խուսափելու համար մի դիպեք սրճեփի տաք մակերեսներին:
7. Մի թույլատրեք երեխաներին օգտագործել սարքը առանց մեծահասակների վերահսկողության:
8. Մի միացրեք սրճեփը առանց ջրի:
9. Սուրճ եփելու համար օգտագործեք միայն սառը ջուր:
10. Միացրեք սրճեփը, միայն եթե սուրճի բաժակը տեղադրված է:
11. Երբեք մի թողեք միացրած սարքն առանց վերահսկողության:
12. Եթե սարքը չի օգտագործվում, միշտ անջատեք այն էլեկտրական ցանցից:
13. Մի ընկղմեք սարքը և էլեկտրական լարը ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ:
14. Հետևեք, որպեսզի էլեկտրական լարը չդիպչի սուր եզրերի և տաք մակերեսներին:
15. Սարքն էլեկտրական ցանցից անջատելիս քաշեք խրոցը, այլ ոչ թե էլեկտրական լարը:
16. Սուրճի յուրաքանչյուր Նոր բաժին պատրաստելուց առաջ առնվազն 5 րոպե անջատեք սրճեփը, որպեսզի այն սառնի:
17. Մի օգտագործեք սարքը, եթե էլեկտրական լարն ու խրոցը վնասված են, այն ընկել է կամ այլ անսաքռություններ ունի: Սարքը վերանորոգելու համար դիմեք մոտակա լիազորված սպասարկման կենտրոն:
18. Բռնելափոխադրման, իրացման հատուկ պայմաններ չկան:
19. Մի թույլ տվեք, որ խոնավություն ընկնի սևուցման լարի, հոսանքի խրոցի կամ էլեկտրական դիոդներին:
20. Հրահանգներին չհամապատասխանող օգտագործումը կարող է հանգեցնել վնասվածքների:
21. Տեսքցնող տարրի մակերեսը կարող է տաք մնալ օգտագործումից հետո:
22. Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել մեկ այլ անձի օգտագործելու համար, ապա փոխանցեք այն տվյալ ձեռնարկի հետ միասին:

2. ՍԱՐՔԻ ԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ

1. Ջրի տարայի կափարիչ
2. Ջրի տարայի բռնակ
3. Ջրի տարա
4. Հատիկների տարայի կափարիչ
5. Մաքրման կանաչի կափարիչ
6. Մաքրման կանաչ

7. Հատիկների տարա
8. Աղման կարգավորման սանդղակ
9. Աղման կարգավորման բռնակ
10. Կառավարման վահանակ
11. Սուրճի մրուրի տարայի կափարիչ
12. Սուրճի մրուրի տարա
13. Տարա արտահոսող ջրի համար
14. Կաթիլների հավաքման սկուտեղ
15. Կաթիլների հավաքման վանդակաճաղ
16. Կաթի խողովակ
17. Սուրճի խումբ
18. Կաթնային փրփուրի ելքի ծորակ
19. Սպասարկման դռնակ
20. Կաթնային փրփուրի կարգավորման բռնակ
21. Պատրաստման խցիկի հանգույց
22. Պատրաստման խցիկ
23. Պատրաստման խցիկի հանգույցի բռնակ
24. Սուրճի ելքի կարգավորվող ծորակ
25. Կաթի փրփրեցուցիչ
26. Կաթի տարա
27. Կաթի տարայի կափարիչ
28. Կաթի տարայի կափարիչի փակակ

ԿԱՌԱՎԱՐՄԱՆ ՎԱՇԱՆԱԿ

29. Էսպրեսո պատրաստելու կոճակ
30. Ինքնամաքման կոճակ
31. Տաք ջրի պատրաստման կոճակ
32. Տաք կաթ պատրաստելու կոճակ
33. Զովյ Բրյու պատրաստելու կոճակ
34. «ՄԻՋՆԵԼ/ԱՆՋԱՏԵԼ» կոճակ
35. Լուճգ պատրաստելու կոճակ
36. Միալի ցուցիչ (ինդիկատոր)
37. Ամերիկանո պատրաստելու կոճակ
38. «Ջրի տարայի սխալ» ցուցիչ
39. Կապուչինո պատրաստելու կոճակ
40. «Սուրճի մրուրի տարայի սխալ» ցուցիչ
41. Լատտե պատրաստելու կոճակ
42. «Կաթի խողովակի, կաթի փրփրեցուցիչի մաքրում» ցուցիչ

- 43. Լատտե մաքիատո պատրաստելու կոճակ
- 44. «Նատվածքների հեռացում» ցուցիչ
- 45. Ֆլետ ուայթ պատրաստելու կոճակ

3. ԿՈՄՊԼԵԿՍԱՅՆՈՒԹՅՈՒՆ

- Ավտոմատ սրճեփ մեքենա - 1 հատ
- Կաթիլների հավաքման սկուտեղ հավաքածուում - 1 հատ
- Կաթի տարա - 1 հատ
- Օգտագործողի ձեռնարկ - 1 հատ

4. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ԿԱՐԳԸ ՕԳՏԱԳՈՐԾԵԼՈՒՑ ԱՌԱՋ

- Խնամքով դուրս բերեք տուփից ապրանքը և դրա բաղադրիչները: Հեռացրեք բոլոր փաթեթավորման նյութերը և գովազդային պիտակները:
- Անպայման պահպանեք սարքի նախագուշական կաշուն պիտակները, ուղղորդիչ պիտակները (ամկայության դեպքում) և ապրանքի սերիական համարով աղյուսակը իր պատյանի (կորպուսի) վրա:
- Ցածր ջերմաստիճանի պայմաններում փոխադրելուց կամ պահելուց հետո անհրաժեշտ է սարքը ցանցին միացնելուց առաջ պահել սենյակային ջերմաստիճանում առնվազն 2 ժամ:
- Արձակեք հոսանքի լարը ամբողջությամբ: Սրբեք սարքի պատյանը խոնավ ջրով:
- Լվացեք շարժական դետալները տաք ջրով և ցանցին միացնելուց առաջ մանրակրկիտ չորացրեք սարքի բոլոր տարրերը:

ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ

- Տեղադրեք սարքը հարթ, ամուր հորիզոնական մակերեսի վրա:
- Տեղադրեք կաթիլների հավաքման սկուտեղը սուրճի խմբի տակ:
- Դուրս բերեք շարժական ջրի տարան սարքի պատյանից, լցրեք այն այնպես, որ ջրի մակարդակը առավելագույն նշանից բարձր չլինի:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ:

- Արգելվում է ջրի տարան լցնել տաք ջրով:
- Մի լցրեք ջուրը տեղադրված տարայի մեջ, այն լցնելուց առաջ միշտ հանեք այն սարքի պատյանից:
- Հանեք հատիկների տարայի կափարիչը, դրա մեջ լցրեք սուրճի

հատիկներ: Մի լցրեք չափից շատ հատիկներ, դրանք չպետք է լինեն պիրկ սեղմված:

ՆՇՈՒՄ. օգտագործեք միայն այն սուրճի հատիկները, որոնք նախատեսված են ավտոմատ սրճեփ մեքենաների համար: Մի օգտագործեք կարամելացված սուրճ, կանաչ սուրճ, հավելանյութերով և լցանյութերով սուրճ կամ սուրճի հատիկների այլ տեսակներ, որոնք նախատեսված չեն ավտոմատ սրճեփ մեքենաների համար:

- Տեղադրեք տարայի կափարիչը իր տեղում:
- Սարքը միացրեք էլեկտրական սնուցման ցանցին:

ԿԱՌԱՎԱՐՄԱՆ ՎԱՋԱՆԱԿԻ ԷԿՐԱՆ

- Սարքը ցանցին միացնելիս կինչի ձայնային ազդանշան, կառավարման վահանակի բոլոր ցուցիչները կվառվեն և երկու անգամ կառկայծեն: Կգործարկվեն ինքնաստուգման, պոմպի մաքրման և ջրի նախնական տաքացման ծրագրերը: Ավարտելուց հետո կինչի երեք ձայնային ազդանշան, բոլոր ցուցիչները կվառվեն և սարքը պատրաստ է շահագործման:
- Առաջին անգամ օգտագործելիս լվացեք համակարգը: Դա անելու համար սեղմեք ինքնամաքման կոճակը (30), սարքը կսկսի ներքին խողովակի և եփման խցիկի հանգույցի լվացման ծրագիրը:
- Լրացրեք առնվազն 200 մլ բաժակ քաղցրահամ ջրով և տեղադրեք կաթի խողովակը բաժակի մեջ, սեղմեք և պահեք տաք ջրի պատրաստման կոճակը (31) 3 վայրկյան, կոճակի լույսը կսկսի արագ թարթել, ձայնային ազդանշան կինչի. «կաթի խողովակի մաքրում, կաթի փրփրիչ» ցուցիչը (42) թարթում է և անընդհատ կվառվի: Երբ ջուրը եռում է, սեղմեք և պահեք տաք ջրի կոճակը (31) 3 վայրկյան, կոճակի լույսը կսկսի արագ թարթել, Կսկսվի կաթի և փրփրիչի խողովակի լվացման գործընթացի ակտիվացումը:
- Լվանալուց հետո սարքը պատրաստ է օգտագործման:
- Եթե սարքը չի օգտագործվում 25 րոպե, Այն անցնում է սպասման ռեժիմի:
- Սպասման ռեժիմում կառավարման վահանակին վառված է «ՄԻՍՆԵԼ/ԱՆՋԱՏԵԼ» կոճակի լույսը:
- Սարքի շահագործման ընթացքում ըմբելիքի պատրաստման ընտրված ռեժիմի կոճակի ցուցիչն առկայծում է:

ԸՄՊԵԼԻՔՆԵՐԻ ՊԱՏՐԱՍՏՄԱՆ ԾՐԱԳՐԵՐ

Կոճ-ակ	Գործառույթ	Ըմպելիքի ծավալը (կանխադրված)			Խմիչքի քանակի սահմանում, մլ	
		Սուրճ, մլ	Կաթ, մլ	Զուր, մլ		
	Էսպրեսո	40	-		20-60	- Սեղմեք և պահեք համապատասխան կոճակը 3 վայրկյան, ծրագրի ցուցիչը կսկսի արագ առկայծել: - Երբ բաժակը լցվի մինչև ցանկալի մակարդակը, կրկին սեղմեք ծրագրի կոճակը, համակարգը կհիշի այս կարգավորումը:
	Լուսգո	80	-		60-120	
	Ամերիկանո	150	-		120-200	
	Քուլ բոյլ (սուրճի մեջ ջրի ջերմաստիճանը 40 °C)	120	-		80-150	
	Կապուչինո	40	120		-	-
	Լատե	40	170		-	-
	Լատե Մակիատո	80	80		-	-

	Ֆլետ ուայթ	80	30		-	-
	Տաք կաթ	-	110		-	-
	Տաք ջուր	-	-	75	-	-

ԿԱՌԱՎԱՐՄԱՆ ՎԱՋԱՆԱԿԻ ԿՈՃԱԿՆԵՐ

Կոճակ	Գործառույթ	Դիմում
	Ինքնամաքրում	Սեղմեք կոճակը՝ ողողելու ներքին խողովակը և խոհարարական խցիկի հավաքածուն: Սեղմեք և պահեք 3 վայրկյան,  ցուցիչը կբռնկվի և կսկսվի մաքրման ծրագիրը:
	Տաք ջուր	Սեղմեք և պահեք 3 վայրկյան, մինչև  ցուցիչը վառվի և սկսի թարթել, գործարկեք կաթի համակարգի ողողման և փրփրման ծրագիրը:
	ՄԻԱՑՈՒՄ ԱՆՋԱՏՈՒՄ	Սարքը լռելայն կարգավորումներին վերականգնելու համար սպասման ռեժիմում սեղմեք և պահեք «ՄԻԱՑՈՒՄ ԱՆՋԱՏՈՒՄ» կոճակը 3 վայրկյան, ազդանշան կինչի, սարքի կարգավորումները վերականգնվում են լռելայն կարգավորումներին:

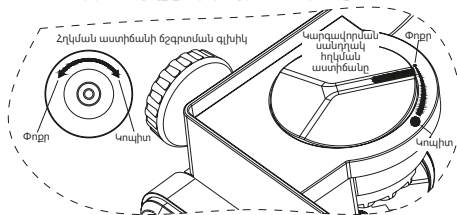
ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐ

Ցուցանիշ	Նկարագրություն	Ցուցանիշ	Նկարագրություն
	Անսարքություն, կոնտակտային ծառայություն:		Կաթի խողովակը և փրփուրը պետք է մաքրվեն (տես ՄԱՔՐՈՒՄ ԵՎ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒՄ բաժինը):
	- Անհրաժեշտ է ջուր ավելացնել ջրի բաքին: - Տեղադրված չէ ջրի բաք:		Կշեռքը պետք է մաքրվի (տես ՄԱՔՐՈՒՄ ԵՎ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒՄ բաժինը):
	- Կեղտաջրերի բաքը պետք է ջրահեռացվի: - Տեղադրված չէ կեղտաջրերի բաք:		

ՀՂԿՄԱՆ ԱՍՏԻՃԱՆԻ ԿԱՌԱՎԱՐՄԱՆ ՂԵԽԿ

Կարգավորեք աղացման մակարդակը. պտտեք աղալու կարգավորման կոճակը ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ՝ կոպիտ սուրճի փոշի ստանալու համար, ժամսլաքի հակառակ ուղղությամբ՝ նուրբ սուրճի փոշի ստանալու համար: Ձեր սուրճի աղացած աստիճանը ազդում է ըմպելիքի արդյունահանման, համի և հյուսվածքի վրա: Նուրբ աղալը օպտիմալ է էսպրեսո պատրաստելու համար և ապահովում է կրեմի հարուստ համ և բարձրություն, մինչդեռ կոպիտ աղալը պահանջում է զգալիորեն ավելի շատ եփելու ժամանակ և լոբի պատշաճ բովելը: Սուրճի հատիկների ճիշտ ընտրությունը և մանրացման աստիճանը օգնում են հասնել ցանկալի համային արդյունքի:

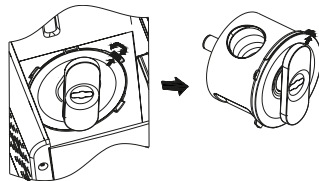
ՆՇՈՒՄ. Նախքան աղալը ընտրեք հղկման աստիճանը:



ՊԱՏՐԱՍՏՄԱՆ ԽՑԻԿԻ ԱՊԱՄՈՆՏԱԺՈՒՄ և ՀԱՎԱՔՈՒՄ

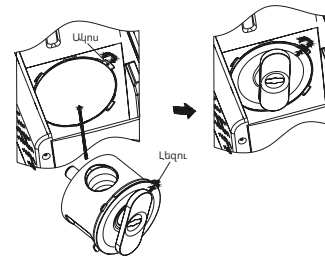
ԱՊԱՄՈՆՏԱԺՈՒՄ

Հեռացրեք ջրի բաքի կափարիչը (1) և բարձրացրեք ջրի բաքը բռնակով: Դուրս քաշեք պատրաստման խցիկը:



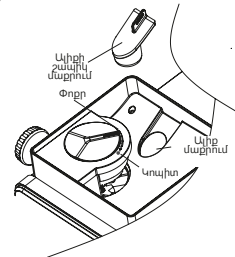
ԺՈՂՈՎ

Հավասարեցրեք ներդիրի դիրքը եփման խցիկի հավաքման վրա նշված սլաքի հետ եփման խցիկի տեղադրման խոռոչի աջ կողմում գտնվող ակոսով և ներս մտցրեք խոհարարական խցիկի հավաքածուն:



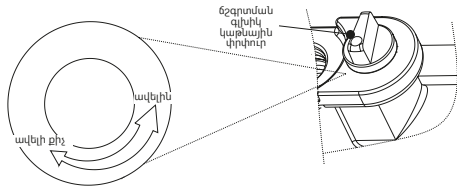
ՄԱՔՐՄԱՆ ԱՆԻՔ

Եթե նկատում եք, որ սուրճի գույնը բաց է դարձել կամ աղալը դարձել է անսուրճալ, բացեք մաքրող ալիքի կափարիչը: Եթե մաքրման ալիքը արգելափակված է սուրճի փոշիով, սեղմեք այն դեպի ներքև՝ ալիքը մաքրելու համար:



ԿԱՅՆԱՅԻՆ ՓՐՓՈՒՐԻ ԾՇՈՐՏՈՒՄ

Սուրճի կաթի կամ կաթի փրփուրի գործառնությունն օգտագործելիս ավելի շատ փրփուր ստանալու համար պատեք կաթի փրփուրի ճշգրտման կոճակը ժամացույցի սլաքի հակառակ ուղղությամբ սլաքի միջակայքում: Եթե ցանկանում եք ավելի քիչ փրփուր ստանալ, սլաքի տիրույթում ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ պտտեք կաթի փրփուրի ճշգրտման կոճակը:



ՍԱՐՔԻ ՕՃՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ

- Կարգավորվող սուրճի ժայթքման տակ (24) տեղադրեք անհրաժեշտ ծավալի մի բաժակ: Կարգավորեք հոսանքի բարձրությունը:
- Ընտրեք խմիչքի պատրաստման ծրագիրը:
- Եթե ընտրեք ըմպելիք առանց կաթի, ապա սուրճի ծորակից դուրս կգա միայն սուրճ:
- Կաթով ըմպելիք ընտրելիս փրփրած կաթի արտահոսքից փրփուր է դուրս գալիս:
- Մաքրեք կաթի խողովակը և փրփրացրեք, եթե երկար ժամանակ չեք օգտագործում: Հակառակ դեպքում սարքի այս մասերը կարող են խցանվել՝ դժվարացնելով կաթի դուրս գալը:

ՃԱՆՈՑՈՒԹՅՈՒՆ. Կաթ պարունակող ըմպելիքների համար օգտագործեք կաթը սառնարանից: Կաթի սկզբնական ջերմաստիճանը ազդում է ըմպելիքի վերջնական ծավալի և փրփուրի խտության վրա: Խորհուրդ ենք տալիս կաթի մնացորդով տարան պահել սառնարանում:

6. ՄԱՔՐՈՒՄ ԵՎ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒՄ

⚠ ՈՒՇԱՐՈՒԹՅՈՒՆ.

Նախքան մաքրելը, համոզվեք, որ սարքն անջատեք վարդակից և թույլ տվեք, որ այն ամբողջովին սառչի: Էլեկտրական ցնցումների վտանգը նվազեցնելու համար մի ընկղմեք լարը, վարդակից կամ սարքը ջրի կամ հեղուկի մեջ: Խնդրում ենք անջատել սարքը յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո:

1. Սրբեք արտադրանքի արտաքին մասը փափուկ, խոնավ չորով, որպեսզի հեռացնեք բծերը, բայց մի օգտագործեք հղկող մաքրող միջոցներ, քանի որ դրանք կարող են քերծել արտադրանքը: Մի օգտագործեք ալկոհոլի կամ լուծիչի վրա հիմնված մաքրող միջոցներ:
2. Ետման ընթացքում ջրի կաթիլները կարող են կուտակվել սեղանի վրա գտնվող կաթիլային սկուտեղի տակ գտնվող տարածքում: Կաթիլները կանխելու համար յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո տարածքը մաքրեք մաքուր, չոր չորով:

ՈՒՇԱՐՈՒԹՅՈՒՆ. Սարքի շարժական մասերը չպետք է տեղադրվեն աման լվացող մեքենայի մեջ:

3. Կաթիլային սկուտեղի ջուրը և սուրճի մուրի տարայի մեջ գտնվող սուրճի մուրը պետք է ցամաքեցվեն, իսկ կաթիլային սկուտեղն ու տարան պետք է մանրակրկիտ մաքրվեն:
4. Մաքրեք մասերը, հետևելով նկարագրությանը և շահագործմանը, ինչպես ցույց է տրված ստորև:

ՄԱՔՐՄԱՆ ՍԱՐՔԻ ՄԱՍԵՐ

ՊԱՏԿԵՐԱՑՈՒՄ

Սարքը պետք է պարբերաբար մաքրել կեղևից, հակառակ դեպքում սուրճը տհաճ համ կունենա, և սարքի ներսում կեղևի կուտակումները կարող են լուրջ վնաս հասցնել: Եթե մաքրման վերջին փուլից ի վեր սուրճի կամ սրճարանի պատրաստուկների ընդհանուր թիվը գերազանցում է 300-ը, ապա «Ալազեղում» ցուցիչը (44) վառվում է և թարթում է: Կեղտահանման ծրագիրը սկսելու համար հետևեք հետևյալ քայլերին:

1. Չափիչ գավաթի մեջ խառնեք անհրաժեշտ քանակությամբ աղազրկող նյութը սառը ջրով:

ՆՇՈՒՄ. Խորհուրդ է տրվում օգտագործել սուրճի պատրաստման համար հարմար հեղուկ մաքրող միջոց: Օգտագործելուց առաջ խնդրում ենք ուշադիր կարդալ փաթեթի հրահանգները կամ օգտագործողի ձեռնարկը: Եթե օգտագործում եք պինդ կեղտահանող նյութ, ապա լցնելուց առաջ համոզվեք, որ մաքրող նյութը ամբողջությամբ լուծված է:

2. Լրացրեք ջրի բաքը պատրաստված լուծույթով մինչև առավելագույն նշագծի կեսը:
3. Սեղմեք և պահեք ինքնամաքման կոճակը (30) 3 վայրկյան, «Descaling» ցուցիչը կռնակվի և կսկսվի աղազրկման գործընթացը:
4. Երբ «Սուրճի մուրի տարայի սխալ» ցուցիչը (40) վառվում է և սկսում է թարթել, ջուրը դատարկեք կեղտաջրերի տարայի մեջ, այնուհետև փոխարինեք այն, ցուցիչը (40) անջատվում է, և սարքը շարունակում է աղազրկման ծրագիրը:

ՃԱՆՈՑԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ. Մաքրման ընթացքում ցուցիչը (40) կարող է նորից միանալ: Այնուհետև նորից կրկնեք կեղտաջրերի տարայի մաքրումը:

5. Երբ ջրի բաքի սխալի ցուցիչը (38) միանում է և թարթում է, հանեք ջրի բաքը և ողողեք դրա ներսը, այնուհետև այն լցրեք թարմ ջրով մինչև առավելագույն մակարդակը և փոխարինեք այն: Ցուցանիշը (38) կհանգչի, և սարքը կշարունակի կատարել մաքրման ծրագիրը, մինչև ցուցիչը (44) չհանգչի: Սա նշանակում է, որ մաքրման ծրագիրն ավարտված է:

7. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐԸ

- Գնահատված լարումը՝ 220-240 Վ ~ 50/60 Հց
- Ջրի բաքի ծավալը՝ 2 լ
- Կաթի բաքի տարողությունը՝ 0,25 լ
- Լոքի տարայի ծավալը՝ 150 գ
- Գնահատված հզորությունը՝ 1240-1450 Վտ
- Ծնշումը՝ 15 բար

8. ԵՐԱԿԱ ՄԻՋԱՎԱՅՐԻ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ, ՍԱՐՔԻ ՀԱՆՁՆՈՒՄ ԿԵՐԱՄՆԵԱՄԱՆ

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափոններից և հանձնել Էլեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

9. ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՐԵԿՈՒԹՅՈՒՆ, ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սույն ձեռնարկում նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մոտակա սպասարկման կենտրոն՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկու-թյուններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության ամիս): Սարքի սպասարկման ժամանակ որևէ հարցի ծագման կամ դրա անսարքության դեպքում դիմեք TM CENTEK-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Կենտրոնի հասցեն կարելի է գտնել <https://centek.ru/servis> կայքում: Աջակցության ծառայությունների հետ կապ հաստատելու միջոցներ՝ հեռ՝ +7 (988) 24-00-178, VK՝ vk.com/centek_krd: Գլխավոր սպասարկման կենտրոն՝ ՄՊԸ «Լարինա-Սերվիս», ք. Կրասնոդար: Հեռ.՝ +7 (861) 991-05-42:

Ապրանքն ունի

համապատասխանության սերտիֆիկատ՝
№ EA3C RU C-CH.B90.0.00151/24 hg 05.07.2024 թ.:



10. ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒՑՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՐԵԿՈՒԹՅՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ՝

ԻՊ Արտմյան Կ.Ը.: Հասցե՝ Ռուսաստան, 350912, գ. Կրասնոդար, պգտ. Պաշկովսկի, ուլ. Ատամանա Լիսենկոյի, 23: Հեռ. +7 (861) 2-600-900:

ՀԱՐՁԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ՝

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրոնով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասուհանությունը և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

1. Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

• հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի ընտրիմակ երաշխիքային կտրոնը՝ նշելով մոդելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրվող կտրոնի վրա, գնորդի ստորագրությունը:

Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանալի կամ հակասական է:

2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

• պետք է սարքը օգտագործել ձեռնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,

• հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին:

3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կիրառությունը սեփականատիրոջ տանը:

4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝

• մեխանիկական վնասվածքներ,

• սարքի բնականոն մաշում ժամանակի ընթացքում,

• օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոջ կողմից,

• սխալ տեղադրում, բեռնափոխադրում,

• բնական աղետներ (կայծակ, հրդեհ, ջրհեղեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառողից և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,

• կողմնակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկնելը սարքի մեջ,

• վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չլիազորված անձանց կողմից,

• սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը էլեկտրամատակարարման հեռահաղորդակցական և կաբելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,

• ապրանքի հետևյալ պարագաների փչացում, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանքի ապամոնտաժման հետ՝

ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, էլեկտրասուցման տարրեր (մարտկոցներ), էլեկտրասուցման արտաքին բլոկներ և լիցքավորիչներ,

բ) սպառվող նյութեր և պարագաներ (փաթեթ, պատյաններ, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դանակներ, շշեր, ափսեներ, տակդիրներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողրակներ, խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փռչեհավաք պարկեր, ֆիտրեր, հոտի կլանիչներ),

• մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում՝ աշխատանք ոչ համապատասխան կամ սպառված մարտկոցների հետ,

• կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում՝ կուտակիչ մարտկոցներ լիցքավորելու կանոնների խախտումների պատճառով առաջացած վնասներ:

5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելումն սպառողի՝ գործող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակում դրանք:

6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկանց, ընտանի կենդանիներին, սպառողի կամ երրորդ անձանց գույքին TM Centek-ի ապրանքի կողմից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն հասցված որևէ վնասի համար, եթե դա տեղի է ունեցել ապրանքի օգտագործման և տեղադրման կանոններն ու պայմանները չպահպանելու, սպառողի կամ երրորդ անձանց դիտավորյալ կամ անզգույշ գործողությունների (անգործության), ֆորսմաժորային հանգամանքների արդյունքում:

7. Սպասարկման կենտրոնն ապրանքը ընդունում է միայն մաքուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սննդի մնացորդներ, փոշի և այլ կեղտեր):

Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և բնութագիրը առանց նախնական ծանուցման:

Гарантийный талон / Кепілдік талоны /
Երաշխիքային կտրոն / Warranty certificate №

Внимание! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны. Талон действителен при наличии всех штампов и отметок.

Назар аударыңыз! Сатушыдан кепілдік талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды талап етіңіз.

Ուշադրություն: Վաճառողից պահանջեք ամբողջութամբ լրացնել երաշխիքային կտրոնները:

Attention! Please ask the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full. The ticket is valid in the presence of all stamps and marks.

Изделие / Бұйым /
Ապրանք / Product

Модель / Үлгі /
Մոդել / Model

Серийный номер / Serial number /
Սերիալի համար / Сериялық нөмірі

Дата продажи / Сату күні /
Date of sale / Վաճառքի ամսաթիվ

Данные отрывные купоны заполняются представителем фирмы-продавца /
These tear-off coupons are filled in by a representative of the seller /
Сатушы-фирма толтырады / Լրացնում է վաճառող ընկերությունը



ИЗДЕЛИЕ / БҰЙЫМ /
ԱՊՐԱՆՔ / PRODUCT

МОДЕЛЬ / МОДЕЛІ /
ՄՈԴԵԼ / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ / ՍԵՐԻԱ / SERIAL NUMBER

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ՎԱՃԱՌՔԻ ԱՄՍԱԹԻՎ / DATE OF SALE

ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / ՎԱՃԱՌՂ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ / VENDOR

М. П.

Փիրմա-ըրդաբեւ / Փիրմա-սադաշի / Վաճառող ըսկերութիւն / Vendor

Адрес фирмы-продавца / Сатушы фирманың мекенжайы / Үшбашлигі
 пұшқирманың шығыс / Seller's address

ФИО и телефон покупателя / Сатып алушының і. А. Ә. және телефоны /
 қалыпты шынды-қарастырудың к. к. хаттауының шындығы /
 Full name and phone number of the buyer

Данные отрывные купоны предоставляем сервисного центра / Осы ажырымалы купондарды бұлыкта жеңдеу жүргізетін сервис орталығының өкілі толтырады / Zıttılışıl çırırıñrıñtıpr prarıñınıñ t şıarınışılđı çırışıprındıl uşıwarırdıñlı çıtırıpırnırñlır çırırışılğıdırğđ / These tear-off coupons are filled in by a representative of the service center



ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ҚЫЗҚЫЛМАҚАУЫЛЫҚ СҮБЕСІ / TYPE OF REPAIR

DATA ПОСТУПЛЕНИЯ / ЖӨНДЕГЕ ТЫСКЕН КҮНІ / ҚЫРЫЛҒАН ҚАҒАЗ
С/МНІСІНІ ҚАТЫСТЫРҒАН / DATE OF RECEIPT

DATA BYDACHN / БЕРЛГЕН КҮНІ / ZURGATULU / RELEASE DATE

M. P.